

Synergies

Afrique des Grands Lacs

Coordonné par Évariste Ntakirutimana
et Jean-Paul Mortelette

L'enseignement supérieur et la recherche
dans le contexte des Grands Lacs et de
l'Afrique de l'Est : les enjeux linguistiques
pour l'intégration régionale

Revue du GERFLINT

2013

Synergies *Revue*

PROGRAMME MONDIAL DE DIFFUSION SCIENTIFIQUE FRANCOPHONE EN RÉSEAU

Synergies Afrique des Grands Lacs : revue du Programme mondial de diffusion scientifique francophone en réseau est une publication éditée par le GERFLINT.

<http://gerflint.eu/publications/synergies-afrique-des-grands-lacs.html>



Indexations et référencement

DOAJ
SHERPA/ROME0
MIAR
Mir@bel
Ent'Revue
NewJour

Synergies Afrique des Grands Lacs, comme toutes les revues Synergies du GERFLINT, est indexée par la Fondation Maison des Sciences de l'Homme de Paris dans le cadre de ses Programmes thématiques (<http://www.msh-paris.fr/fr/recherche/programmes-thematiques/gerflint/>) et fait partie du répertoire NUMES, Corpus numérisés dans l'Enseignement Supérieur et la Recherche (MESR, TGE Adonis, ABES, CNRS : <http://www.numes.fr>).

Numéro à paraître en 2014 : Langues et littératures

Contact : Marc Van Campenhoudt, Centre de recherche TERMISTI
Institut supérieur de traducteurs et interprètes (ISTI, Haute École de Bruxelles) 34, rue Joseph Hazard B-1180 Bruxelles - Belgique. Tél. : + 32.2.340.12.87. Télécopie : + 32.2.346.21.34. <http://www.termisti.org> - mvc@termisti.org

DISCIPLINES

COUVERTES PAR LA REVUE

- Culture et Communication internationales
- Relations avec l'ensemble des sciences humaines
- Ethique et enseignement des langues-cultures
- Sciences du Langage, Littératures francophones et Didactique des Langues

© Editions GERFLINT - Sylvains les Moulins - France
Dépôt légal Bibliothèque Nationale de France 2013

Imprimé en février 2013 sous les presses de Drukarnia Cyfrowa EIKON PLUS
ul. Wybickiego 46, 31-302 Kraków - Pologne

Synergies Afrique des Grands Lacs n°2

L'enseignement supérieur et la recherche
dans le contexte des Grands Lacs et de l'Afrique de l'Est :
les enjeux linguistiques pour l'intégration régionale

Sommaire

Evariste Ntakirutimana, Avant-Propos	5
I - Communications du séminaire de Butare en mars 2012	9
Abubakar Kateregga, Résoudre le problème de plurilinguisme en Ouganda : une politique de planification linguistique mal partie	11
Marie-Alix Forestier, Un multilinguisme stratégique au service d'une intégration régionale ambitieuse et durable en Afrique des Grands Lacs et de l'Est	21
Sim Kilosho Kabale, Comment gérer le multilinguisme et le plurilinguisme dans les universités des Grands lacs et de l'Afrique centrale. Cas de la RD Congo	33
Jean-Claude Makomo Makita, La politique linguistique de la R.D Congo à l'épreuve du terrain : de l'effort de promotion des langues nationales au surgissement de l'entrelangue	45
Alfred Mulinda, Abandon du cours de français au secondaire en Tanzanie : représentations d'élèves et d'enseignants	63
Nakhisa Andrew Wanyonyi, The East African Framework in the Context of Plurilingualism: A case of University Education in Regional Integration from St Augustine University of Tanzania focus	75
Emmanuel Nikuze, Economie des langues et intégration régionale dans la zone CEPGL-CEA	83
Jean Chrysostome Nkejabahizi, Rwanda : la guerre des langues n'aura pas lieu, il n'y aura que des victimes	99
Jean. B. Ntakirutimana, Alphonse Kabano, Pour une approche écolinguistique du plurilinguisme dans la zone CEPGL-EAC	113
Titus Ogavu, Le plurilinguisme en Ouganda : Regards croisés dans les espaces régionaux	133

139 **II - Communications du séminaire de Yaoundé en octobre 2012**

141 **Jean-Claude Rédjémé,**
Appropriation et carnavalisation du français en Centrafrique

155 **Didace Kaningini Kyoto,**
Savoirs sur la langue, compétences langagières et modèles didactiques

167 **Julia Ndibnu Messina Ethé,**
Le français et les langues nationales (LN) au Cameroun : quelques considérations pédagogiques

181 **Robert Fotsing Mangoua,**
Pour une pédagogie postcoloniale de la littérature française en Afrique Noire
Cas du siècle des Lumières au Cameroun

189 **Béatrice Yanzigiye, Cyprien Niyomugabo,**
Pratique sociale du français au Rwanda

199 **Auguste Moussirou-Mouyama,**
La coopération universitaire régionale au secours des départements d'études francophones en Afrique centrale

□□□

213 **Annexes**

215 Biographies des auteurs

217 Consignes rédactionnelles aux auteurs de la revue *Synergies Afrique des Grands Lacs*